

New Coptic Year (Nayrooz)

في عيد النيروز

مرد الإبركسيس Acts Response

<p>Ḳmoo epi eklom ente ti rompi: hiten tek met ekhristos Epchois: niaroa oo nem ni moomi: nem ni siti nem ni karpos.</p>	<p>Esmoo epi eklom ente ti rompi: hiten tek met ekhristos Epchois: niaroa oo nem ni moomi: nem ni siti nem ni karpos.</p>	<p>Bless the crown of this year with your goodness, O Lord, the rivers, the springs, the plants, and the fruits.</p>
<p>ازمو ايه بي اكلوم انتيه تي رومبي هيتين تيك ميت اخرستوس ابشويس. ني ياروو ني مومي ني ستي ني كاربوس.</p>		
<p>بارك اكليل السنة بصلاحك يارب الأنهار والعيون والزروع والأثمار.</p>		

Psalm Response مرد المزمور

<p>Alleluia Alleluia: esmoo epi eklom ente ti rompi: hiten tek met ekhristos Epchois: ni iaroa oo nem ni moomi: nem ni siti nem ni karpos: Alleluia: Alleluia</p>	<p>Alleluia Alleluia Bless the crown of this year with your goodness, O Lord, the rivers, the springs, the plants, and the fruits. Alleluia Alleluia</p>
<p>الليلويا . الليلويا . ازمو ايه بي اكلوم انتيه تي رومبي هيتين تيك ميت اخرستوس ابشويس. ني ياروو ني مومي ني ستي ني كاربوس الليلويا . الليلويا</p>	
<p>الليلويا . الليلويا . بارك اكليل السنة بصلاحك يارب الأنهار والينابيع والزروع والأثمار. الليلويا . الليلويا.</p>	

Gospel Response مرد الإنجيل

<p>Alleluia Alleluia: Alleluia Alleluia: Bless the crown of this year with your goodness, O Lord.</p>	<p>Alleluia Alleluia: Alleluia Alleluia: Bless the crown of this year with your goodness, O Lord.</p>
<p>الليلويا . الليلويا . الليلويا . الليلويا . ازمو ايه بي اكلوم انتيه تي رومبي هيتين تيك ميت اخرستوس ابشويس.</p>	
<p>الليلويا . الليلويا . الليلويا . الليلويا . بارك اكليل السنة بصلاحك يارب .</p>	

Adam Aspasmos الاسبسمس الآدام

<p>Loi gi ni-ven et-ho-oo ma-ren kaf en-s-on maren-tovo en-nen-hit eh-khon eh-efran em-Epchoice.</p>	<p>Let us cast away from us every evil habit in order to purify our hearts in the Name of the Lord.</p>
<p>Ma-reh efran em-Epchoice shobi en-khiri en-khi-ten en-teef e-roo-oi-ni e-roon khen ben ro-mi it-sakhon.</p>	<p>That the Name of the Lord may be in us to enlighten our inner man.</p>
<p>لوي جي نيخين ايت هوو مارين كاف انسون مارين طوفو ان نين هيت ايه خون ايه افران ايم ابشويس ماريه افران ايم ابشويس شوبي انخري انخيتين انتيف ايراوويني ايرون خين بين رومي ايت صاخون.</p>	
<p>كل العلل الردية. فلنتركها عنا. ولنطهر قلوبنا باسم الرب. ليكن اسم الرب فينا. ليضي علينا في انساننا الداخلي.</p>	

الاسبسمس الواطس Vatos Aspasmos

<p>Οὐπνευμα ἦτε Πος πετχη ριχω: εεβε φαι αραραστ αραραστ μμοι: ερι υπηνορι ἠηρηκη: εριωιυ ηοχρομπι εσωηπ ἡΠος Ἀλ: Ἀλ: Ἀλ: ἰμογέπι ἕλομ ἦτε τρομπι ριτεη τεκμετ Ἰριστος Ἰος: σω† ἡμον ουορ ηαι ηαν Ἄγιος: Ἄγιος.</p>	<p>RuH arab Ya-laya min ag-li ha-tha ma- sa-Ha-ni wa ar-sa-la-ni li-u-bashir al- ma-sa-kin a ak-riz ba sa-na-tin maQ- bu-la-tin li-rubi. Alleluia Alleluia: Alleluia Ba-rik ik-lil I-sa-na bi-sa-la-hi-ka ya rub. Khalisna warhamna.</p>	<p>The Spirit of the Lord is upon Me, for this reason He annoited Me and sent Me to preach to the poor and proclaim the acceptable year of the Lord. Alleluia Alleluia: Alleluia. Bless the crown of the year with Your goodness, O Lord. Save us and have mercy upon us.</p>
<p>او ابنمما انتيه ابشويس بيتكي هي جوي: اثقيه فاي افثاهست اف أو أورب امموي: ايه هي شينوفي ان نيهيكي ايه هي أويش ان أورومبي اس شيب ام ابشويس. الليلويا . الليلويا . الليلويا . ازمو ايه بي اكلوم انتيه تي رومبي هيتين تيك ميت اخرستوس ابشويس سوتي اممون اووه ناي نان. آجيوس آجيوس...</p>		
<p>روح الرب علي. من أجل هذا مسحني وأرسلني لأبشر المساكين وأكرز بسنة مقبولة للرب. الليلويا . الليلويا . الليلويا . بارك اكليل السنة بصلاحك يارب خلصنا وارحمنا. قدوس . قدوس...</p>		